
К ВОПРОСУ ИЗУЧЕНИЯ СПЕЦИФИКИ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ (на примере французских произведений конца XX—XXI в.)

Г.Н. Ленько

Кафедра французского языка и литературы
Государственная полярная академия
ул. Воронежская, 79, Санкт-Петербург, Россия, 192007

В данной статье рассматриваются психологические и лингвистические подходы к изучению эмоций, к описанию эмоциональных состояний. Автором на примере французского языка разбираются такие виды эмоциональных переживаний, как настроение, эмоция, чувство, аффект, страсть, а также приводится классификация эмоционального состояния.

Ключевые слова: эмоции, эмотивность, когнитивистика, аффект, чувство.

На проблеме эмоций традиционно фокусировалось внимание многих ученых. Некоторые утверждают, что человеческие эмоции можно разделить на универсальные (базовые или первичные) и небазовые эмоции [1. С. 348], другие сводят все эмоции к первичным и вторичным (окультуренным) [2. С. 370].

Л.В. Златоустова рассматривает эмоции в терминах уровней дифференциации, а не путем противопоставления базисных эмоций небазисным, что приводит к выявлению следующих основных типов эмоций: положительные — удовольствие, радость, восторг; отрицательные — неудовольствие, упрек, возмущение, гнев, ненависть, испуг, мольба, тоска, ирония (с негативным значением), раздражение, удивление (с отрицательным значением) [3. С. 257—258].

Р. Плачик, придавая особое значение тому, какие эмоциональные явления являются первичными, а какие производными, выделяет общие свойства «первичных эмоций» [4]. По Плачику, эмоции можно считать первичными, если:

- 1) они релевантны базовым биологическим адаптивным процессам;
- 2) могут быть найдены в той или иной форме на всех эволюционных уровнях;
- 3) не зависят в своем определении от конкретных нейрофизиологических структур или частей тела;
- 4) не зависят в своем определении от интроспекции (хотя она и может использоваться);
- 5) могут быть определены первично в поведенческих («стимульно-реактивных») терминах.

Наиболее развернутое описание термина «базовая эмоция» мы находим у Кэрролла Изарда, который также выделяет пять критериев определения того, является ли та или иная эмоция базовой:

- 1) базовые эмоции имеют отчетливые и специфические нервные субстраты;
- 2) базовая эмоция проявляет себя при помощи выразительной и специфической конфигурации мышечных движений лица (мимики);

3) базовая эмоция влечет за собой отчетливое и специфическое переживание, которое осознается человеком;

4) базовые эмоции возникли в результате эмоционально-биологических процессов;

5) базовая эмоция оказывает организующее и мотивирующее влияние на человека, служит его адаптации.

Всем этим критериям, по мнению К.Э. Изарда, отвечают эмоции интереса, радости, удивления, печали, гнева, отвращения, презрения и страха [5].

В основу другой классификации эмоций на базисные и производные может быть положен, по мнению Н.А. Красавского, филогенетический критерий. Базисные эмоции по своему происхождению первичны, а по природе элементарны, не социализированы [6].

Для описания эмоциональных состояний, для понимания их физиологической природы, для того, чтобы понять, как вербально они отражаются в языке, необходимо рассматривать одновременно лингвистические и психологические подходы.

Лингвисты (Бабенко, Буряков, Стернин [7]; Телия и др.) указывают на сложность изучения чувственной сферы языкового пространства, нечеткость вербализации ее фрагментов. Для лингвистов достаточно знать, что посредством эмоций сущность человеческого бытия отражается в сознании человека, регулируется ими (эмоциями) и познается. Исследование эмоций по-прежнему, судя по многочисленным авторитетным современным публикациям, занимает приоритетное место как в лингвистике, так и в психологии.

Эмоциональные процессы приобретают положительный или отрицательный характер в зависимости от того, находится ли действие, которое производит человек, и воздействие, которому он подвергается, в положительном или отрицательном отношении к его потребностям, интересам, установкам.

Как показывают исследования ученых, эмоциональные состояния, которые испытывает человек, очень многообразны. В качестве основных эмоциональных переживаний принято выделять следующие:

— настроение — общее эмоциональное состояние личности, определяемое значением события для человека в контексте его жизненных планов, интересов, ожиданий и выражающееся в «строе всех ее проявлений» [8. С. 160];

— эмоция — личностное отношение к складывающимся или возможным ситуациям, к своей деятельности и своим проявлениям в них [9. С. 198]. Эмоции могут вызываться как реальными, так и воображаемыми ситуациями.

— *J'ai eu peur. J'ai cru que vous ne viendriez pas. J'ai vu mon reflet dans une vitrine, j'ai admiré mes joues toutes lisses et j'ai eu peur* [10. С. 12].

В данном примере эмоция боязни, опасения вызвана воображаемой ситуацией. Молодой человек назначает свидание, приходит вовремя, но девушка опаздывает. Состояние молодого человека автор передает лексически при помощи выражения *avoir peur*, синтаксически, используя паратакс и повторяя выражение «*j'ai eu peur*» в начале и в конце фразы.

Alice a débarqué par surprise. Elle a mis ses mains sur mes yeux au marché de la Mola, trois jours avant la date prévue de son arrivée.

— Qui c'est?

— No sé. Matilda?

— Salaud!

— Alice!

Nous sommes tombés dans les bras l'un de l'autre.

— Ben ça, pour une surprise, c'est une surprise! [11. С. 187]

Данный пример иллюстрирует нам эмоцию удивления — девушка приезжает к молодому человеку раньше назначенного срока на 3 дня. Автор использует дислоцированный синтаксис, восклицательные и вопросительные предложения, характеризующие диалогическую речь, разговорную лексику — *salaud, ben*, повтор лексической единицы *surprise* — *pour une surprise, c'est une surprise*.

Чувство — наиболее устойчивое переживание человеком своего отношения к предметам и явлениям действительности, результат обобщения эмоций, связывающийся с представлением или идеей о непосредственном объекте [12. С. 198]. Чувства, которые сопровождают тот или иной поведенческий акт, даже не всегда осознаются. Эмоциональный опыт человека обычно гораздо шире, чем опыт его индивидуальных переживаний. Чувства человека, напротив, обычно внешне весьма заметны.

D'abord et avant toute chose, il lui fait entendre le battement de ce coeur invisible. Le son est réglé assez fort et ça résonne dans toute la pièce: boum-boum-boum-boum-boum-boum.

Cette idiote, elle a déjà les larmes aux yeux [10. С. 23].

В данном примере женщине говорят, что она ждет ребенка, и дают послушать сердцебиение ее будущего малыша. Эмоции так сильно переполняют ее, что она, начиная плакать, демонстрирует свои чувства. Автор употребляет лексическую единицу *idiote* по отношению к своей героине, чтобы показать ее сентиментальность и неспособность сдерживать свои чувства.

Аффект — сильное и относительно кратковременное эмоциональное состояние, связанное с резким изменением важных для субъекта жизненных обстоятельств и сопровождаемое резко выраженными двигательными проявлениями и изменениями в функциях внутренних органов [12. С. 28], «внезапно возникающее помимовольное эмоциональное состояние» [9. С. 200]. Порой в состоянии аффекта, гнева, страха, радости и т.д. человек как бы теряет самоконтроль, теряет власть над собой, весь отдается переживанию. В отличие от эмоций и чувств аффекты протекают бурно, быстро, сопровождаются резко выраженными органическими изменениями и двигательными реакциями.

Franck a donné un coup de pied dans la panse du sanglier et il a dit:

— Bon ben on va pas le laisser là. Au moins qu'on le ramène, ça fera de la barbaque à manger...

Alexandre a commencé à se marrer tout doucement:

— Ouais, c'est bon le cuissot de sanglier...

C'était pas drôle du tout, c'était même dramatique comme situation mais le fou rire arrivait. A cause de la fatigue sûrement et de la nervosité.

— C'est ta mère qui va être contente...

— Ça c'est sûr, elle va être drôlement contente!

Et ces deux petits cons, ils riaient tellement qu'ils en avaient mal au bide [10. С. 95].

Данный пример иллюстрирует нам проявление одного из видов аффекта — безудержный смех без причины. Молодые люди разбивают новую машину родителей, сбивают кабана и от безысходности просто смеются. Чтобы передать противоречивые чувства, испытываемые героем, автор использует как лексические, так и синтаксические средства, позволяющие раскрыть напряженность ситуации — «Bon ben, Ouais, drôlement contente, petits cons», фразеологическую единицу — «avoir mal au bide».

Страсть — сильное, стойкое, длительное чувство, которое захватывает человека, направляет все его помыслы личности [8. С. 160]. Страсть, пожалуй, является самым сильным и ярким эмоциональным состоянием человека, которое для своего удовлетворения вызывает стремление к активной деятельности. Недаром говорят: великая страсть рождает великую энергию. Страсть представляет собой сплав эмоций, мотивов и чувств, сконцентрированных вокруг определенного вида деятельности или предмета.

...Tu prends le problème à l'envers. Plus on cherche à être passionné et plus on est déçu quand ça s'arrête. Ce qu'il faut, c'est chercher l'ennui, comme ça tu seras toujours surpris de ne pas te faire chier. La passion ne peut pas être «institutionnelle», c'est l'ennui qui doit être la normale — et la passion une cerise sur le gâteau [11. С. 151].

Можно сделать вывод, что классификации эмоциональных состояний (эмоций) может строиться на различных основаниях, среди которых общепринятыми являются следующие [13. С. 13—14]:

1) по знаку эмоций выделяют положительные и отрицательные эмоции. В.К. Вилюнас выделяет также амбивалентные, т.е. не принадлежащие ни к тому, ни к другому типу. К Изард уточняет термины «положительная» и «отрицательная» эмоция, которые определяются в зависимости от степени желательности или нежелательности вызываемых ею последствий [5. С. 34];

2) с точки зрения таких качественных характеристик, как степень осознанности, длительность, интенсивность и т.д., выделяют: эмоции, чувства, страсти, аффекты;

3) по принципу первичности выделяют базисные и производные эмоции. При этом перечень эмоций, относимых к базисным, варьируется в зависимости от автора. Вызывает разногласия не только количество и качество базисных эмоций, но и сущность производных эмоций, которые отличаются смешанным характером, например, эмоция «гордость» — это смесь радости и любви или радости и гнева [14. С. 118—130];

4) наиболее распространенное основание — по типу эмоций, например, любовь, ненависть, радость и т.д. Подобные классификации содержат более 150 типов эмоций.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Вежбицкая А.* Язык. Культура. Познание. — М.: Русские словари, 1997.
- [2] *Апресян Ю.Д.* Интегральное описание языка и системная лексикография. Избр. труды. — Т. 2. — М.: Школа «Языки русской культуры», 1995.
- [3] *Златоустова Л.В.* Общая и прикладная фонетика / Л.В. Златоустова, Р.К. Потапова, В.В. Потапов, В.Н. Трунин-Донской. — 2-е изд., дополн. и перераб. — М.: Изд-во МГУ, 1997.
- [4] *Plutchik R.* The emotions: facts, theories, and a new model. — N.Y.: Random Hause, 1962.
- [5] *Изард К.Е.* Психология эмоций. — СПб.: Питер, 2000.
- [6] *Красавский Н.А.* Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах. — Волгоград: Перемена, 2001.
- [7] *Стернин И.А.* Лексическое значение слова в речи. — Воронеж, 1985.
- [8] *Рубинштейн С.Л.* Эмоции // Психология эмоций. — М.: Изд-во МГУ, 1984.
- [9] *Леонтьев А.Н.* Деятельность. Сознание. Личность. — М.: Политиздат, 1975.
- [10] *Gavalda A.* Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part. — Le Dilettante, 1999.
- [11] *Beigbeder F.* L'amour dure trois ans. Editions Grasset et Fasquelle. — Paris, 1997.
- [12] Краткий психологический словарь / Сост. А.А. Карпенко; Под общ. ред. А.В. Петровского, М.Г. Ярошевского. — М.: Политиздат, 1985.
- [13] *Голубкова Н.Н.* Лингвостилистические особенности категории эмотивности в психологической прозе: Дисс. ... к. ф. н. — СПб., 2003.
- [14] *Mandler G.* Mind and Body. — Norton, N.Y., 1984.

SPECIFIC CHARACTER OF EMOTIONAL STATE (in terms of French)

G.N. Lenko

Department of French and French literature
State Polar Academy
Voronezhskaya str., 79, St. Petersburg, Russia, 192007

This work deals with psychological and linguistic approaches to emotions and emotional states. The author describes in terms of French different types of emotional experience such as mood, emotion, feeling, affect, passion and also gives a classification of emotional state.

Key words: emotions, cognitive science, affect, feeling.